

failing agreement. city, shall be decided by the Quebec Public Service Commission."

Building by-laws. **7.** The city council is authorized to adopt by-laws to regulate and prohibit the erection of edifices or other buildings along public or private lanes and in rear of any lots, and to prevent the construction of the same.

Coming into force. **8.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## CHAP. 92

### An Act to amend the charter of the city of Joliette

[Assented to, 14th of February, 1920]

Preamble. **W**HEREAS the corporation of the city of Joliette has, by its petition, represented:

That it is expedient in the interest of the proper administration of the municipal affairs of the city to extend the electoral qualification of the municipal electors;

That for such purposes it is necessary for it to obtain certain amendments to its charter, the act 27 Victoria chapter 23, and the acts amending the same;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

8 Geo. V, c. 89, s. 2, replaced. **1.** Section 2 of the act 8 George V, chapter 89, is replaced by the following:

5 Geo. V, c. 94, s. 6, replaced. **"2.** Section 6 of the act 5 George V, chapter 94, is replaced by the following:

Certain arts. apply to the city. **"6.** Articles 5372, 5374, 5375, 5376, 5379, 5381, 5383 to 5388 inclusive, 5390 to 5396 inclusive, and 5398 to 5412 inclusive, of the Revised Statutes, 1909, shall apply to the city of Joliette."

R. S., 5368, 5369, replaced, for the city. **2.** Articles 5368 and 5369 of the Revised Statutes, 1909, are replaced for the city by the following:

Municipal electors. **"5368.** The following persons, if of the full age of twenty-one years, British subjects and not legally disqualified nor otherwise deprived of the right to vote in

virtue of this chapter or of the charter, shall be electors, and shall be entered on the lists of electors, prepared in accordance with the following provisions, viz:

1. Every male person and every widow or spinster Owners. whose names are entered on the valuation roll in force as a *bona fide* owner or occupant of immoveable property in the municipality of the assessed value of two hundred dollars or upwards, or of the annual value of twenty dollars or upwards, according to said roll; and in cases where such property is held in usufruct, the name of the usufructuary shall alone be entered on the electors' list;

2. The husband of any woman separate as to property, Husbands of owners, etc. when the latter is seized, as owner, usufructuary or as institute, of immoveable property in the municipality, of the assessed value of three hundred dollars or upwards, according to the valuation roll in force, or when she carries on trade or keeps, as tenant, a place of business which renders her subject to the payment of a tax, and when such place of business is entered on the valuation roll in force as being of the annual value of not less than thirty dollars;

3. Every male person, and every widow or spinster, House-holders. being a resident householder in the municipality under a lease, whose name is entered on the valuation roll in force, as tenant of a dwelling-house or part of a dwelling-house in the polling subdivision for which the list is made, of the value of two hundred dollars or upwards or of the annual value of twenty dollars or upwards, according to such roll;

4. Every male person, though neither owner nor house- Tenants of offices, etc. holder, who, alone or jointly as a co-partner with any other person, is entered on the valuation roll in force, as the tenant under lease of any store, counting-house, shop, office, or other place of business in the municipality; provided that such store, counting-house, shop, office or other place of business, if occupied by the said person alone, be assessed at a value of not less than two hundred dollars, or at a yearly assessed value of not less than twenty dollars, according to the valuation roll, or, if occupied by him as a co-partner, that his proportion or share thereof be not less in value than the amounts aforesaid, respectively, according to the valuation roll.

Nevertheless such qualification granted to co-partners Exception. or tenants by this subsection does not to extend to members of associations of persons using or holding the premises for social, educational, philanthropic or other similar objects, nor to employees or agents of other persons entitled to be qualified as electors in respect of the same premises.

Joint  
owners.

**"5369.** When two or more persons are joint proprietors, joint tenants or joint occupants of land or buildings assessed on the valuation roll in force at a real or annual value sufficient to qualify each for electoral purposes, each of such joint proprietors, joint tenants and joint occupants shall be qualified as an elector, and shall be entered on the electors' list."

Coming  
into force.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## CHAP. 93

An Act to amend the charter of Grand'Mère and to erect such town into a city

[Assented to, 14th of February, 1920]

Preamble.

**W**HEREAS the corporation of the town of Grand'Mère has, by its petition, represented that it is expedient to amend the charter of the said town and to add new provisions thereto; and whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1 Geo. V  
(1910) c. 54,  
s. 2, re-  
placed.  
City of  
Grand'-  
Mère in-  
corporated.

**1.** Section 2 of the act 1 George V (1st session), chapter 54, is replaced by the following:

**"2.** The inhabitants and ratepayers of the town of Grand'Mère and their successors shall hereafter be a municipal corporation under the name of "The city of Grand'Mère", and the corporation created by this act shall succeed to the rights, obligations, privileges, property, credits and assets of the town of Grand'Mère, and the charter of Grand'Mère and its amendments shall apply to such corporation, except insofar as otherwise provided by this act."

Name.

Id., s. 14,  
replaced.

**2.** Section 14 of the act 1 George V (1st session), chapter 54, as replaced by section 3 of the act 9 George V, chapter 103, is again replaced by the following:

R. S., 5299,  
replaced for  
the city.

**"14.** Article 5299 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the city by the following:

Council and  
manager.

**"5299.** The corporation shall be represented and its affairs administered by its council, and manager."